

21-45

ХУВАШ ХВЕТЕРАТСИЙĔН - СОЦИАЛИСМПА КАНАШ РЕСПУБЛИККИ.

Пĕтĕм тĕнчери пролеттарисем, пĕрлешĕр!

ФОНВИЗИН.

СИТĔНЕЙМЕНСКЕР,

5 пайлă комиги.

(Недоросль, ком. в 5-ти действиях).

— На чувашском языке.

Тĕп Ыаваш пайĕ кăларнă.



ИЗДАТЕЛЬСТВО
Центрального Чувашского Отдела при Народном Комиссариате
по национальным делам.
Хусан—1921 çул.

Раçсей Хветератсийĕн Социалистмпа Капаш Республикаки.

Пĕтĕм тĕнçери пролеттарисем, пĕрлешĕр!

ФОНВИЗИН.

СИТĔНЕЙМЕНСКЕР,

5 пайлă комеги.

(Недоросль, ком. в 5-ти действиях).

— НА ЧУВАШСКОМ ЯЗЫКЕ. —

Тĕп Вăваш Пайĕ кăларнă.



Издательство Центрального Чувашского Отдела
при Народном Комиссариате по национальным делам.

Хусан—1921 суа.

Казань, 3-я Государственная Типография, 1921 г.

Издательство

ОБЩЕСТВО

СНТЕНЕМЕНСЯВЪ

3-я Государственная Типография

Р. В. Ц. Казань 4000 экз.

Издательство

ОБЩЕСТВО

Издательство



Казань, 3-я Государственная Типография, 1921 г.

ВЫЛКАНСЕМ:

Простаков, Помешуик.

Простакова. Уян арймё.

Скотинин. Простакован таванё.

Митрахван. Ситёвейменскер Простаковйсен аян.

Сухви. Талх хёр. Простакавасем аяа усрама илиё.

Милон. Сухвинё пуратакан охвитсер.

Старотум. Сухвин куькашё.

Куттейкин.

Фихвиркин. } Митрахвана хутла вёрентекесем.

Враълман.

Тришка. Сёвёс.

Иеремейевна. Тарсё.

Правтин. Финовник.

Камертинер.

1-МЁШ ПАЙЁ.

1-мёш кура́нни.

Простакова, Митрахван тата Йеремейевна.

Простакова. (Митрахван сакманне пӕхса). Сӕк мана пӕтӕмпех пӕсна. Йеремейевна, тӕнсе кил-ха сав пут-сӕр Тришкӕна. (Йеремейевна кайаӕ). Сӕкмана йста-килтӕ унтан тӕвӕрлатса пӕтернӕ. Митрахван, сана, тунӕм, сӕкман ансӕр пулмалла—хӕсет пулӕ. Кайса тӕн-ха йсуна (Митрахван кайаӕ).

2-мёш кура́нни.

Простакова, Йеремейевна, Тришкӕ.

Йеремейевнаца Тришкӕ кӕресӕӕ.

Простакова. (Тришкӕна). Ах выльӕх, кил-ха сывӕхарах. Каламарӕм-и вара ен сана сӕкманне шӕлпартарах тӕв тесе? Аӕа тӕвӕр сӕкмансӕр та плевлӕ усет. Мӕн кала-са хӕвӕн айӕпна сирес тетӕн есӕ?

Тришкӕ. Еплӕ, сутарыӕа, сӕвӕсӕ ӕсне хам анӕах вӕренкеленӕ тесе пӕр кунах каларӕм-ске. Савӕн тухнех сӕвӕсе парӕр терӕм сире.

Простакова. Апла пулсан сакмайн сөлемешкөнөх сөвсө пулмалла-и? Каласагъ ыдыах пек.

Тришкя. Сөвсө вөрөплө хай ёсне, еиё сук.

Простакова. Тата ыдыах тавлашагъ-е? Пёр сөвсө тепёринзён вөрөннө, тепёри виссемөшёнзён, малтанхи, малтанхи сөвсө камран вөрөннө? Кала, ыдыах!

Тришкя. Малтанхи кам пелет, манран та назар сөленө пулө-ха.

Митрахван. (Зунса кёрет). Зёнтём аттене, халех килец, терө.

Простакова. Кайса сөтөрсө кил, зёнсө киямест пулсан. (Простаков кёрет).

Митрахван. Ак атте, те ситрө.

3-мөш кураьни.

Савеемех тата Простаков.

Простакова. Мён есө манран пытанса сүретён-и мён? Ак есө нимён зёнмен пирки мёне ситсе тярэнтямар. Мёнле тумтир сөленө аяана куккаш туйне?.. Мёнле сакман сөлевө Тришкя, пях-ха?

Простаков. Шял-шялпартарах пяртакя.

Простакова. Хяв есө, ухмах пус, шялпар.

Простаков. Еиё, есө хяв сапла шухашлаган пулө тесе.

Простакова. Есё хъв, суккярлантйн-и мён?

Простаков. Есё нур дух ман куссем нимён те курмассё.

Простакова. Ех, мёнле уяшкка пазё мана туря: тйвйррине шйцаррине уййраймасй.

Простаков. Вйд тёлшрени еиё саца анйах ёненёи.

Простакова. Анла пулсац, есё ак сакна та ёнен, еиё сакйн пёк цуёсёрсене касармастан. Халех, кайса сактар йна.

4-мёш куряни.

Савсемёх тата Скотинин.

Скотинин. Кама? Мёншён? Мана хёр килёшес кун-и? Савна курассё, йймък, папан ан тив йна, ырац хам та пулйшйи. Тарае Скотинин та пулмастан нур аййпа та аййплагасан. Сав йенцён еиыр, йймък, иксёмёр те пёр танах. Мёншён-ха есё пилё хархашма тыгйишй капла?

Простакова. Ак есё хъв нйх-ха тийертөрех кусуна Митрахван, кил-хв кунтарах. Мёнлё, шйлнар мар-и сак сакман?

Скотинин. Оук.

Простаков. Еиё халё хам та куратйп тйвйрне.

Скотинин. Тавър та мар. Пит аван сѣленѣ сѣк-
мана Тришкѣ.

Простакова. (Тришкѣна). Тухса кай кунтан, вы-
дѣх. (Йеремейевна). Йеремейевна, кайса ситер-ха аѣана.
Вѣрентекенѣсем те халех нерсо ситѣс.

Йеремейевна. Вѣл халѣ те пилѣк авѣрлѣ кулаѣ
сисе йаѣѣ.

Простакова. Пиллѣкѣшно сирѣ пулсан, улттѣмѣш-
не пар. Пѣхѣр-ха, ѣна, е?

Йеремейевна. Маншѣн пулсан лѣшкетѣр... Епѣ
Митрахван Терентѣиѣшѣн каларѣм. Кѣсѣр яртенех сѣлкѣм
сѣрерѣ, вѣл савѣнна...

Простакова. Ах турѣ! Мѣн пулѣѣ сана тата, Ми-
трахван ѣунѣм?

Митрахван. Ахалех аяне! Ёнер кѣсхи апат хысѣѣн
пѣртакѣ...

Скотинин. Апата пит аван хурѣн пулмалла, шѣл-
нѣм.

Митрахван. Епѣ, кукка, пѣртте сѣмен пекех.

Простакова. Сѣцѣ пек астѣватѣн-сѣке епѣ, нѣвлѣм.

Митрахван. Мѣн, виѣ татѣк аш, пиллѣк сѣв, улт-
тѣ-и, кукѣлѣ сирѣм унтан.

Йеремейевна. Сѣрле пѣр кѣпшѣм йѣсѣ ѣссе йаѣѣ.

Митрахван. Халѣ те хырѣм пакѣртатса сѣррег, сит-
менѣне сѣрле кирлѣ мѣр тѣлкѣсем куртѣм.

Простакова. Мёнле кирлѣ мар тѣлѣксем?

Митрахван. Сана куртѣм, аттене те.

Простакова. Йенле-ха апла?

Митрахван. Сывѣрса кайсанах есѣ аттене хѣне-нѣ пек.

Простакова. Пѣтрѣм, тѣлѣк шѣнах пулѣѣ.

Митрахван. Сав тѣрлѣ хѣрхентѣм.

Простакова. Кама, Митрахван?

Митрахван. Сана, ание: питѣ ывѣнцѣн есѣ аттене хѣнесе.

Простакова. Ъуц-ту мана, ывѣлѣм. Есѣ анѣах кѣна ман сѣт тѣнѣере.

Скотинин. Сѣк, ес, Митрахван, аннѣ ывѣлѣ пул-малла, асун мар.

Простаков. Санах та епѣ йна йурататѣп мѣн кирлѣ таран. Тѣлѣнмелле аѣа: хѣш ѣух, савѣннице, хам ывѣл темѣ те хѣйаймастѣп.

Скотинин. Анѣах халѣ тѣлѣнмелле аѣнѣу темѣшѣн сѣмсине уснѣ.

Простакова. Лекѣр цатне йарас мар-и?

Митрахван. Кирлѣ мар, хамах ѣрѣлѣп. Кайам-ха епѣ кѣвакарѣнсене тустарма, мѣн те пулин...

Простакова. Ъанах та мѣн те пулин... Кайса выѣакада, Митрахван, ѣунѣм (Митрахванпа Йеремѣевна кайа-сѣѣ).

5-мөш курәни.

Скотинин. Ман арәм пуласен курәпмасәт-сәке. Аста-ха вәл? Калас пулат әнтә йна кавта парасен сунзен, кәс-пала киләшмелле пулө.

Простакова. Ёлкөрәнбәр, шәлиәм. Малтанах каласа хурсав, аван мар, пус-сапассә теңә тата. Упәшки йензен епә йна хурәнташ пулатәи та, анзәх йут сәи пус-сапниве те йурататәи.

Простаков. (Скотинина). Ынах та, еиир Сухвийе питә кәмәл турәмәр: ашшә хысәи амәшәне анзәх йулзә, амәшә вилни те сур сур әнтә...

Простакова. Турә сыхлатәр!

Простаков. Уиәи иивзәшә Старогум Сәиәре кайрә те, пәр сасә-зәвә те сук: вилнех тетпәр әнтә еиир йна. Сухви пәззәи йулниве кура, йна хамәр пата илсе, хамәр аза пекәх пәхәә үстеретпәр...

Простакова.— Мәи ее пайәи пит каласма тытәи-тәи. Шәлиәм Сухвийе хамәр пата илниве урахла та сә-вәрса йарә.

Простаков. Мән шухәшламалла ун? Сухви имени-не хамәра илме майә сук сәке.

Скотинин. Имениве илме пулат те, епә пус-сап-ма йуратмастәи. Мән төрлә мана күрпәсем айәпламан пулө, мән зухлә парәм түлемелле, сапах кайәә йитмасәт

Ун вырӑнне епӗ хамӑн хресченсенченех шӑйӑрса илетӗн парӑмсене те ӗс те пӗтнӗ.

Простаков. Ӗӑнниче каласан, таврари уднутсем ӑнтан кайӑсӗ епир хамӑр хресченсенчен куланай пухнинчен.

Простакова. Есӗ, шӑлӑнӑм, вӗрентсем пире. Хресченсене мӗн пурне туртса илтӗмӗр, нимӗн те йулмарӗ илмешкӗн. Ҫав тӗрлӗ асап!

Скотинин. Вӗрентӗц, ашца ашцах Сухвийе каҫҫа парӑр.

Простакова. Мӗн ӗӑнах та кӑмӑлна кайрӗ-и мӗн сава ҫав хӗр?

Скотинин. Ҫук, мана хӗрӗ кӑмӑла каймасӑ.

Простаков. Кӑршӗри йалсем-и мӗн?

Скотинин. Йалсем те мар. Йалта пурӑнаканнисем пит кӑмӑла кайӑсӗ.

Простакова. Мӗн аппа?

Скотинин. Сыснасене йурататӑн. Ҫав йалсенче сыснасем питӗ пысӑк: хӑшӗ-хӑшӗ кайри ури ҫине тӑрсан пиртӗн пуринчен те ҫӗлӗ.

Простаков. Ӑнтан каймалла: тӑван тӑван майлах. Пирӗн Митрахван та, куккӑшӗ пекех; сыснасене ытараймасӑ. Виҫӗре ӗухнех, сыснасене курсан, савӑнниче тӗтӗресӗ кайатӗ.

Скотинин. Тёлёмелле! Митрахван кукашине хун, саванна сыснасене йуратай. Енё мёншең йурататай-ха сыснасеңе? Шухайшлар-ха, кучта мён те пулин пёр йах мар-ши?

Простаков. Еяё те пёр йах сирён тесе шухайшлатай.

6-мёш курәнни.

Җавсемех та Сухви.

(Сухви сыру илсе кёрет)

Простакова. Мён есё кулжалса килетён? Мён саванна саванна?

Сухви. Енё халё пите саваннасла хыпар илём. Манай йуратнай пизе (есир аяна вилё тетёр) сак кунсеңе Мускава килё. Акя унтаң илё сыру.

Простакова. Мёнле? Старотум саванна пизе, зёрё! Есё вилёмрен зёрёлне тетён-и.

Сухви. Вай вилме шухайшламай а.

Простакова. Йеңле! Унан вилме те йурмаст-и вара? Есё хав шухайшласа каларнай пизе вилёмрен зёрёлне, тесе. Есё манай пизе асла сын, мапа сын аллинтинне пелсен хатарё-те-тён пулё. Саванна есё саванна та Ангах пите ан хаваслан, саванна пизе вилёмрен зёрёлменех вай.

Скотинин. Тек-төр, апша! Йе въл вилмен пулсан?
Простаков. Турă сыхлатър вилмен пулсан!

Простакова. Мён есё ёҫе пйтратайн тата. Пёл-местён-и мён есё, епир төмиҫе ҫулҫен вилнё тесе, кёнеке ҫине вилнисем хушшине ҫырса хуинне? Нирён ҫылӑхлӑ нёлё ҫитмерё-и мён турӑ патне? (Сухвине) кӱр-ха ҫыруна! Епё пёлетён въл мёнле ҫыруне. Ҫав сана илесшён ахвитсертен пулё-ха въл кам сана манран ыйтмасӑр ҫырусене сан аллуна парат-ха? Пёлён-ха еп йна. Астӑвӑр-ха: хёрсём патне ҫыру ҫырасҫё, хёрёсем вулама пёлесҫё-е?

С у х в и. Вуласа пӑхӑр, вара пёлёр мёблине

Простакова. Ху вула ҫырусене. Епё ҫырӑва илме мёлеп, вулама ыттисене паратап (Упӑшкине) Вула!

Простаков. Хёитерех!

Простакова. Сана та хёр некех пӑхеа ӱстернё пулмалла. Шӑлӑм вула-ха есё.

Скотинин. Епё-и? Епё ёмёрне те вуласа пӑхмап, турӑ сыхларё халиҫҫен ун пек йапаларан Сухви.-Кӱр, хам вуласа парам.

Простакова. Пёлетён еп есё вулама хастарне, анҫах шавма пултараймастӑп сана. Акӑ Митрахвана вёрентекенё килё, ҫавна вулаттарӑп...

Скотинин. Вулама та вёрентме тытӑнтӑр-и ауана?

Простакова. Тытһынмасӑр. Тыват сула йахӑм вӑрент ӑнтӑ. Митрахвана вӑрентмӑ тӑрӑшатпӑр, шӑлнӑм: ви-
сӑ вӑрентекене укса тӑлетпӑр. Вулама пукрав ҫиркӑвӑнтӑ
ҫийеҫук Кузҫейкин вӑрентет, арихметтиккӑна ҫихвиркин,
сӑршант пулӑскер. ҫикӑшӑ те хуларанах илесеҫӑ. Хули
инсех мар: вис сухрам анҫах. Хрантсусла калаҫма, ытти
наукаҫене Атам Атамыҫ Браҫман вӑрентет тата. Кӑна
300 тенкӑ сулалакне тӑлетпӑр, ситменнине кӑпе-йӑм сула
параҫҫӑ, йҫта килҫӑ унта кайма лаша, сӑтел хушшине лар-
сан пӑрер курка ерех, Хума парик тӑрлетсе парат. Питӑ
ырӑ кӑмӑллӑ сын: аҫана асаплантармасӑ. Митрахван халӑ
сӑмрӑк, тата вунӑ султак, кам пӑлет, слушит тума тытӑ-
нсан темӑн те пулӑ, кама мӑн турӑ сырӑ: пирӑн Проста-
ков йахӑнҫи сынсем ахал ырҫсах ҫынсем илесеҫӑ. Мит-
рахванӑн мӑнле телей пулӑ? (Правтин кӑрет) Акӑ пирӑн
йаланхи хӑна та ситрӑ.

7-мӑш курӑнни.

Савсемех тата Правтин.

Простакова. Акӑ сире паллаштарам-ха, ку ма-
нӑн шӑлнӑм, ку Правтин.

Правтин. Питӑ хавас санца паллашма.

Скотинин. Аван, аван. Хушамту мӑплетҫӑ-ха сӑк
илтеймерӑм?

П р а в т и н. Прăвтин!

С к о т и н и н. Аста сёр-шывран? Имени аста?

П р а в т и н. Суралма ең Мускавра суралий, пелес килсен имени сак таврара.

С к о т и н и н. Тектёр, тектёр, цёр йапала ытам-ха санран... Мёнле санан именинзи йалсенте мёнле... сыснасем нумай-и?

П р о с т а к о в а. Ситё сана сысна сирен каласма. (Правтина) Акă мён: пирэн хёр сыру илне хай питүешенен, леш тёнтеренех сырассе пуллмалла уйан питүешесем. Вуласа пар-ха пире.

П р а в т и н. Касарар тархасшан, еңе кама сыру сырнй, сав хай хушмасан вулама пултараймастай.

С у х в и. Еңе хам хушатан, саванпа...

П р а в т и н. Хушатар пулсан (вулат).. Савнй йамакам. Хаман ессем пирки, нумайттен ман хаман тавансенен аякра пуранмалла пултё, саванпа есе аста пуранниче те пелме пулмарё. Халё еңе Мускав килтём. Темисе сурттен Сепёрте пурантам. Пурана киле сапах та цёр 10.000-не йахан укса ёслекелесе тупрём.

С к о т и н и н. Вунй пин!

П р а в т и н. Сав уксана еңе сана парас тетён.

П р о с т а к о в а. Сана парасшан!

П р о с т а к о в. Сухвине парасшан.

С к о т и н и н. Ана парасшан.

} Пёрле.

Простакова. (Сухвине ыталаса илсе). Акъ савън-
тартън мана есё, Сухви тунъм. Халё ёнтё сан каўжа ту-
хас нудаѣ. Тъанне каласан Мятрахвана санран аван хёр
тупас сук. Акъ сан итѣу — йалан сав вилмен тесе, туръ
сыхларё пулё тесе шуъшлаттъм.

Скотинин. Ну аппа, хавъртрах аллуна цар!

Простакова. (Шайцън Скотинина). Тектёр, мал-
тан хайёнѣн ыйтас пулаѣ, нырё-и въл сана каўжа,
сук-и?

Скотинин. Ку мён тата? Тъанахах, йна пуѣ-сапас
тетён-и мён есё?

Правтин. Сыруне вуласа пётерес-и?

Скотинин. Кирлё мар. Шилёк сук вуласан та 10.000
рен аванни шыраса тупас сук.

Простакова. Сухви, тунъм, кайар-ха ман пълёме,
кайса каласар (Кайасё).

Скотинин. Пайае хёр килёшү пулмасѣ пулмалла.

8-мёш курънни.

Правтин, Простаков, Скотинин тата тарѣѣ.

Тарѣѣ. Улпут, улпут! Салтаксем нирён йала тэ-
рвъннѣ.

Простаков. Пётрёмёр! Пётермесѣ ёнтё вёсем пире.

Правтин. Мён хъратън есё?

Простяков. Куца кӱартма та хӱратӱн.

Правтин. Ан хӱра—нимӱн те тӱвас сук сире. Вӱсен комантирӱ пур, вӱл сире тивме памӱ. Ата кайса маллаштарам сире. (Кайсаҫсӱ).

Скотинин. Пӱвӱенех тӱрса йултӱм. Кайса карта-сенҫе вьлӱхсене пӱхкалас пулӱ.

(*Җаршав хуннат*).

2 - М Ӹ Ш П А Й Ӹ.

1-мӱш курӱнни.

Правтин тата Милон.

Милон. Ак савӱнӱс! Йӱнле лекрӱн-ха ес ку сӱршыва?

Правтин. Мана ҫак наместниҫествона пӱхса сӱреме йаҫс. Мӱн усал сынсене хам алла илсе, нӱсене хӱйсем хресенӱсене хӱсӱрлеме пӱрахтарма хушса йаҫс. Епӱ кунта виҫӱ кун пуҫанатӱн ӱнтӱ. Пӱр ухмах улиутна уйӱн тискер арӱмне тӱл пултӱм, ҫавсене пӱртак алла илсен. Мӱн ес шухӱша кайрӱн? Нумайлӱха ҫарантӱн-и есӱ ку йалта?

Милон. Пӱр 5-6 сехетрӱн кайса тетӱп.

Правтин. Мӱншӱн васкатӱн? Кан-ха пӱртак.

Милон. Канма сук! Ман салтаксене хӱвӱртрах Му-скава йертсе каймалла, ситменвине хам та ҫасрах ситес-шӱн Мускава...

Правтин. Мёншён апла?

Милон. Ак мёншён. Сана анџах каласа парам өпшин. Пёр сур сула йахън мавън йуратнъ хёр синџен нимён сасъ-џевё те илтместёп. Нумай пулмастё епё сыру: йна вёсен хурънташёсем хыйсем патне илсе кайнъ иккен. Кам, йста илсе кайнине пёлместёп. Темёнле сынсен аллине лекнё въл ёнтё? Усал сынсем аллине лексен...

Правтин. Ак епё те сапла пёр тълъх хёр усал сынсен аллине лекнине пёлетёп, анџах сак кунсенџе сав сынсене пъртаксъ пусарас тетёш.

Милон. Ех, телейлё сын есё: сапла тълъхсене пулшма пултаратън. Епё нимён тума та пёлместёп.

Правтин. Йатне каласа пар-ха. (Сухви кёрет).

Милон. (Хавасланнипе). Акъ, въл хый те ситрё.

2-мёш курънни.

Савсемех тата Сухви.

Сухви. Милон, сана курмастъп-и вара епё?

Правтин. Ак телей сирён!

Милон. Ак сакъ епё џунтан-вартан йуратнъ хёр. Йепле есё кунта лекрён, каласа пар-ха.

Сухви. Ех, саиран уйърълнъранца мён асап курман епё сак хамън хурънташсенџен...

Правтин. Ан та ыйт, кайран хам каласа парйп мёнле сынсемне...

Милон. Нимёне тивёсёр сынсем.

Сухви. Пайан анзах, мана пизге 10000 укса парассине сиссе, мипа аван каласацсё. Хайсен ухмах ывяне кагжа илесшён мана.

Милон. Есё апа хирёс нимён те каласмаран-и?

Сухви. Сук..

Милон. Есё хав зёрүне ытти аға алливе...

Сухви. Сук...

Милон. Халё пётрём ёнтё. Куратап вай манран аванне, куратап. Асла, вёрейнё сын пулмалла вай...

Сухви. (Кулса). Есё апа курсан, тытанайтан кёвёсме!

Милон. Сисетёи мёнле сынне!

Сухви. Тёлёмелле сын. Вунултта ситиё пулсан та, малалла вёренү пулас сук унран.

Правтин. Йёпле ала? Засослов вёренсе пётрет ёнтё вай, малалла псалтире тытанаф пулё.

Милон. Е, ун нек йапала иккен. Мён кирлё марпа таяна илетён. Мён каларан есё апа?

(Скотинин кёрет).

Сухви. Пизге мён хушаф, саван нек пулё терём. Сыру сине килёп тесе сырвайгужё вай, анзах Скотинин сырав вуласа пётерме памарё.

М и л о н. Скотинин!

С к о т и н и н. Епё!

З-мёш куряни.

Ѕавсемех тата Скотинин.

П р а в т и н. Мёнле-ха есё вартан кётён, хоспотин Скотинин?

С к о т и н и н. Епё ку цүлём урлай иртсе кайаттам та, хама зёниине илтсе тарантам. Епё, кам та пулин „Скотинин“ тесемех йна хирёс „епё“ тесе зёнетён. Епё квартире слушит турам, хазё капрал. Салтавра „Тарас Скотинин“ тесемех „епё“ тесе кайкара йараттам.

П р а в т и н. Ешвр сана зёнмерёмёр-ха, йста кайас тенё, заванта кайма пултаратан.

С к о т и н и н. Епё ницга та каймастай, ахал, ангах шухайшласа суретён. Пёр-пёр шухайш пуца керсен телёкре те кайтарлахинех куратан, кайтарла та телёкринех куратан.

П р а в т и н. Мён синзён анла шухайшлатан есё?

С к о т и н и н. Йалан анпа синзён шухайшласа суретён. Хаварт хаварт мава хам йалтан сётёрсе килзё кунта, темён тума, пёлместён. Нимёсёрех килсе, нимёсёрех тухса каймалла пула.

П р а в т и н. Хёрхөнетён сана. Санян ашу пўскепе
выданя нек выжаа санна.

С к о т и н и н. Пўскепе выданя нек? Йепле? Вёстер-
сө кайларса йарсан еп йна, йалёне ерне шырасан та ту-
нас сук.

С у х в и. Йепле силеннё ес йна?

М и л о н. Мён пулжё санна апла?

С к о т и н и н. Есё ак йсла сын, шухайшласа пай-ха.
Сётёрсе килжё мана кунта аппа авлантарма. Халё кутян
тапа пусларё тата: „Мён тума сана арём кирлё, сана
сысна пулжё, ситрё-тет. Сук, аппа, халё енё хам сысна
сурисем тавас, тетён.

П р а в т и н. Мана хама та савян нек туййнаа: вёл
туй тума тавасшан, анжах сан туйна мар, урэххине.

С к о т и н и н. Едё никама та авланма жармастай;
кам авланас тенё хай хёрне илтёр. Еп сын хёрне туртса
илес сук, хаманне анжах ан тив.

(Сухвиге). Есё ан хара дуням: сана манран никам
та туртса илес сук.

С у х в и. Ку тата мён!

М и л о н. Ак путсёр!

С к о т и н и н. (Сухвиге). Мёнтен хайрайн есё?

П р а в т и н. (Милона). Мёншён силенетён-ха есё
Скотинина?

С у х в и. (Скотинина). Ўанах та манә санәи арәм пулма турә сырнә-р мөн?

М и л о н. Ўатма халәм ситмест.

С к о т и н и н. Турә сырнине хирёс ырас сук, ту-
нам! Санәи ху телейёнзён иярнас пулмәст. Есё манна
йурласа анзах пурәнән. 10.000 укса. Епё ун зухлё ук-
сана суралнйаранна та курман. Епё вәл уксана пётём тён-
зери сыснасене илөп, таврари сынсем ку йензе сыснасене
анзах пурәнма төе пуслёс.

П р а в т и н. Арәмна канёс сахал пулө, вылйх телейлө
пулсан та.

С к о т и н и н. Канёс сахал? Манәи пулём сахал-и.
Кашни сыснана пулём пур, арәма пулёмсёр хаварйи-и
вара.

М и л о н. Йөпле сынна вылйхпа таплаштарағ, е?

П р а в т и н. (Скотинина). Нимён те пулас сук.
Скотинин! Туррице каласан, вәл хәй ывәлие вәлли илет
хёре.

С к о т и н и н. Йөпле куккәшёнзён туртса илесийән-и
вәл хёре? Тектёр, еи ун аяк пёрзисене сөмсетөп! Сысна
ывәлө те пулмәстәи. Митрахвана ватса, сөмөркелесе пө-
термесен.

4-мөш курăвни.

(Савсемех тата Йеремейевнана Митрахван).

Йеремейевна. Вёрен-ха пәртакъя.

Митрахван. Ъарън, ватъ хурђака. Ак аяпоне илёртсе парсан, ёнерхи нек ислетё сана.

Скотининъ. Кил-ха кунтарах!

Йеремейевна. Пыр кукку патнерех.

Митрахван. Сывъ-и кукка? Мён есё питё шартна хъартнъ?

Скотинин. Митрахван, пӑх мава куэран!

Йеремейевна. Пӑх куккӑна куэвӑттен.

Митрахван. (Йеремейевнана). Куккана курман-и мён епё!. Мён курмалла ун сӑнӑе?

Йеремейевна. Ан сӑлентер куккӑна. Авӑ пӑх-ха, йешле куэсене зарса пӑрахрӑ есё те сӑшла зарса пӑх куэсемпе.

(Скотининна Митрахван пёр-пёрин сӑне пӑхӑсӑе).

Милон. Йешле каласӑсӑе!

Правтин. Мён пулӑ, кётёр-ха!

Скотинин. Митрахван! Есё халӑ вилӑмрен инсе мар кала ӑӑнне. Епё сылӑха пӑлмен сӑн пулсан тыттӑм сана, нимён каламасӑрах, ураган та йара парӑттӑм кётесе-ле. Айӑплине пӑлмесӑрех сӑн ӑунне пӑтерес килмӑст.

Йеремейевна. Аста кайса кѳрес? хѳнет ѳнтѳ ѳна
вѳл!

Митрахван. Мѳн есѳ кукка? Тилиѳрен сирѳн-и
мѳн? Епѳ нимѳн те пѳлместѳп, мѳншѳн мана хѳнесшѳн-ха
есѳ?

Скотинин. Асту, тѳррише кала, унсѳрѳн тѳну
тухса кайни сисѳнмѳ. Асту, кѳлахах хѳнеттерѳн хѳна-ху.

Йеремейевна. Турѳ сыхлатѳр кѳлахах хѳнесрен.

Скотинин. Авланасшѳн-и есѳ?

Митрахван. Тахсанпах ѳнтѳ кѳмал туртаѳ.

Скотинин. Е, пуѳсѳр кѳвайтѳ!

Правтин. Скотинин, аллусене питех ан выдѳт.

Митрахван. Анне, пытар мана.

Йеремейевна. Кирек-мѳн пулсан та аѳана хѳне-
ме памастѳп. Кил-ха, епѳ кусусене тавса кѳларѳн санне.

Скотинин. Ец сире кѳтартѳп!

Йеремейевна. Ман хамѳн та тѳрнесем сивѳѳ.

Митрахван. Кай кунтап, кукка, вѳстер.

5-мѳш курѳнни

(Савсемех тата Простакова)

Простакова. (Упѳшкине) Кунта суймалли нимѳн
те сук. Ёмѳрне хѳлхусене уеса сѳретѳн.

Простакова. Вёсем Правтинца иккёшө таҗта су халҗёс. Епё мён тавам?

Простакова. (Милона) Сана шыра-шыра тинке тухрө пайан. Упайнкана пётём йал тәрәх шыраттартәм сана ләпкә салтаксемшён тав тума.

М и л о н. Мёншён, тәхлаҗ?

Простакова. Йешле мёншён? Санән салтакусем питё ләпкә: халитҗен пёр йапалана та тивмерёс. Каҗар ман ухмаха, сана хәва тума пёлмөншён. Суралһаранпах вәл ман умах.

М и л о н. Епё кәшт та күлөшместөп уншән.

Простакова. Пирён хәш җух йупаланса кайаҗ: тәраҗ вара куҗне җарса темисе сехет йуна пек, нимён җёнмесёр. Мён туман тәр епё унпала! Нимёнпе те иртсе каймаҗ. Иртсе кайрө, тыҗанаҗ темён те пёр пакәлтатма... җәтаймасёр каллех йупалантәр тесе турра кәл тәван вара.

П р а в т и н. Сапах та вәл йаваш сын...

Простакова. Җезё ёмекен пәру пекех, хәта, савһанта килте тирпей сук. Мён пур ёсе хам туса тәратәп: вәрәтәп га, сәпәсәтәп та, пурне те хамах тытса тәратәп.

П р а в т и н. (Айкинҗе) Малашне урәххи тытса тәрө килне.

М и т р а х в а н. Пайан иртенце анне тарҗәсемце вәрәсса иртерҗө.

Простакова. (Сухвине) Санһи пиҗуу валли пүлөм хатёрлерём. Ытма хал сук кукас килет сав старике. Питё йолй, теҗсё. Сын уи кәмәлне кайсан питё хытй йуратай, тет.

П р а в т и н. Кама та пулин йуратмасан, аван мар сынни палй вара. (Сухвине) Епё пөлетөп санһи пиҗууе. Питё кәмәллй сын. Мён пур йапалана тўррипех калай.

С у х в и. Саванна пурляхне те ёҗлесе тупнй вёл.

Простакова. Манһи нимён те кирлө мар, анҗах Митрахвана хй ывалне йуратнй пөк йураттйр вёл. Сухви, кайса пәх пиҗууе хатёрленө пүлөме. (Сухви кайай. Простаков кёрет) каллех саварна карса йултйн. Асатса йар! Мён, урусем сўреми пулҗөс-и-мён?

Простаков. Сўреме сўрессө те, урлй пәхкалассө! (Кайай)

Простакова. Пур асап та, саваннйс та ман Митрахван анҗах. Ёмёр иртет. Сын туса хаварасҗө.

(Куттейкин засослав тытнй, Ыихвиркин пөзик тускана крихвёл тытнй, пырса кёрессө. Митрахван хыҗалтан йунаса пырай).

Турй пулайсан телейлө те пулө тетён-ха.

П р а в т и н. Савайрнса пәх-ха, мён хытланассө унта.

Простакова. Е, кусем Митрахвана вёрентекөнөсем. Ситорыҗ Куттейкин...

Йеремейевна. Пахнузиг Ыихвиркин.

Митрахан. Сётёрёисе ситрёс, Йеремейвна!

Куттейкин. Кил хусине те, ытисене те кань-
слах пултър!

Тихвиркин. Оёр сул, сирём сул, тата вунпилёк
сул пурәнмалла пултър, ваш плахороти.

Милон. Е, есё пирён нек слушивый сын иккен.
Астан килтён?

Тихвиркин. Карнисунра пурәнтам, халё шалтах
киле йазёс.

Милон. Мёнде тэранса пурәнатан есё.

Тихвиркин. Ыт-ахаутен анзах, ваш плохороти!
Пъртаксё архметиккё пёлетёп. Аста килтё унта шутлама
тёнессё, ахау сакър симо йуратмастай. Пушя вэхэтра
азаосене вёренткелетёп. Ак сак плахоротисен азине вёрен-
тетёп те, темёншён йанлансах пётереймест. Сында сын
уйрәмё пур сав.

Проегачова. Мён ес, Пахнузиз, суйан? Илтейме-
рём, мён каланине.

Тихвиркин. Епё ак ехо плахороти хэш тунка-
тана вуня сул та нимёне вёрентес сук, хэшё калама ты-
тэнсанах сиеет терём.

Правтин. (Куттейкина). Ес, Куттейкин, вёреннё
сын-и?

Куттейкин. Вёреннё сын, ваш плахороти! Кунти
Йешпархири семинаринте вёренкеленё. Риториккё патне

вѣренсе ситрѣм те, семинаринѣн турă пилленине вѣсес терѣм те, консисторине хут патăм. „Сапла-сапла семинарист, ăиркӳ сынни, пуҫа ҫавăракан науккăсенѣн хăраса семинаринѣн кăларса йама тархаслат-тесе сыртăм. Ун ҫине ак сапла ресољутси сырнăтуб: „сапла-сапла семинарист урапа хыҫалтан тапмасăрах кăларса йарăр, мѣвшѣн тесен сысна умѣнҫе турткаланма кирлѣ мар“ „тенѣ.

Простакова. Атам Атамыз аҫта тата?

Йеремейевна. Еп ун патне кѣме тытăнтăм та, духа тарни сисѣнмерѣ: тӳлѣм тѣтѣмѣне кăшт анҫах вѣлдермерѣ.

Куттейкин. Кирлѣ мара каласатăн, Йеремейевна! Тапак туртнинѣ ҫылах ҫук.

Правтин. (Айккинѣе тăрат). Куттейкин хвилосовине пѣлет иккен.

Куттейкин. Тӳрлѣ кѣнеке ҫинѣ сапла сырнă Псалтирте те „кирек-мѣнле курăк та ҫышна пулăшу“ тесе сырнă.

Правтин. Тата аҫта сырнă?

Куттейкин. Тецѣр псалтирте те ҫаплах сырнă. Пирѣн протпопăн пѣтӳкҫесҫе псалтир пур, унта та ҫаплах сырнă.

Правтин. (Простакована). Епѣ сирѣн ывълна вѣрентнине канҫѣрлѣместѣн, кайам.

Милон. Епѣ те.

Простакова. Аста васкатър есир?

Правтин. Епѣ йулташна хам пүлѣме кайса каласас тетѣц, курманни нумай пулаѣ ънтѣ.

Простакова. Апат аѣта сийес тетѣр, ширѣнпе йе хав пүлѣмѣнте. Ширѣн сѣтел хушшинѣе йут сын сук, хамър кил-йышѣ анѣах Сухвице...

Милон. Сирѣнпе, сирѣнпе. (Тухса кайаѣ).

Правтин. Иксѣмѣрте ѣав хисѣпе... (Тухса кайаѣ).

6-мѣш куранни

Ѣавсемех, тухса кайнисемсѣр пусѣне.

Простакова. Халѣ, Митрахван, ѣлѣк вѣрентнисене вуласа пар.

Митрахван. Ёлѣк вѣрентнисене! кѣтсех тар!

Простакова. Ёмѣр пурѣя-ѣмѣр вѣрен.

Митрахван. Ѣапла пулмасър! Пуса кѣрет-икунта вѣренни! Есѣ тата нумайрах пухмалаѣѣе куккасене.

Простакова. Мѣне, мѣн тетѣн?

Митрахван. Кукка хѣратнѣ хысѣян ѣасословатытѣн. Тавта пус. Пѣрре анѣах вилмелле.

Простакова. Мѣн тавасшѣн есѣ? Тѣна кѣр ѣунѣм.

Митрахван. Мѣн, кунта сырма инсѣ мар. Там ѣрре те, ѣс те пѣтрѣ.

Простакова. Пөгертән, пөгертән, ах турă...

Йеремейевна. Куккăшĕ хăратса пөгертĕ. Кашт анџах сусĕнчен савăрса илмерĕ. Нимĕнсĕрех...

Простакова. Тата...

Йеремейевна. Сысĕнчĕ ун сумне: „авланатĕн-и есĕ“, тет.

Простакова. Тата...

Йеремейевна. Аџа пытармасăрах: тахсанах кăмĕл туртаĕ, терĕ йаџĕ. Вĕл куçĕсене џаркаларĕ те, кĕшкăрса йаџĕ...

Простакова. Тата... Есĕ мĕн пăхса тăтĕн. Мĕншĕн зĕрнусемне ун патне-пусне зĕркелесе пăрахмарĕн?

Йеремейевна. Тытĕннĕџĕ те, анџах...

Простакова. Тытĕннĕ-џĕ. Пĕлетнĕр епир сан аџу мар, савĕнне аџана вĕлерсен те зĕнес сук.

Йеремейевна. Ах турă, сырлахсам мана! Сав вĕхĕтрах шĕлпу пăрĕнман пулсан кĕтартнĕ пулĕттĕм еп йна.

Простакова. Пурсăрта сĕмахна анџах, сĕсе тума тытĕнсан...

Йеремейевна. (Йĕрет). Енĕ сирĕншĕн тăрăшман-и?! Тăрăша, тăрăша мĕнле тăрăшмаллине те пĕлместĕн, хам хам хĕрхенсерер сирĕн кăмĕл тăвасшĕн тăрăшатĕн.

К у т т е й к и н. Пире йĕста кайма пиллетĕр?

Б и х в и р к и н. Пирĕн йĕста утмалла, ваш пла- } Пĕрле.
хороги.

Простакова. Тытәвнә, ватә тухатмәш, йәме. Кайса апатлантар ҫаксене, ҫисен каллех кунта йертсе ким. (Митрахвана) Кайар. Митрахван. Сана ешә хам, ҫумран йарас ҫук ёнтә. Йалан вөрөвү пулмә: турә пуләшнине есә ху та аҫа ёрзетме шухәшла пусларән (Йеремейевна) Куккәшәпе санпа вәрҫнә цек мар, хытәрах вәрҫән хаҫ (Митрахванпа кайаҫсә)

Куттейкин. Савән пурәйәҫ, Йеремейевна, тамәкринҫен ҫиперех мар иккен. Хуйхә пирки кайса апат умән пёрерне сынар та...

Ғихвиркин. Унтан төпёрне те, акә (умношени) пулзә те.

Йеремейевна. Темәншән леш тәнҫене турә маан илмест. Хёрөх ҫула йахән пурәнәтәл, үстерү ҫук...

Куттейкин. Туяшә пысак-и сан?

Йеремейевна. Пиләк төнкә ҫулталәкне, пилләк ҫуя кунсерен.

(Куттейкинпа Ғихвиркин. йаа аллинҫен тытса)

Ғихвиркин. Кайса сәтел хушшинеҫе ҫулталәкне мән ҫухлә туяшине шутлар-ха.

Ғаршав.

ВИСҢЕМЕШ ПАЙЁ.

1-мёш кура́нни

Правтинна Старотум.

П р а в т и н. Сётел хушшинҗен тухсанах зүреҗе
витёр санён каретана куртәм та сана хирёс тухрам.

С т а р о т у м. Тавта пуҗ, тавта пуҗ! Енё кунта ха-
ман йәмәкән хёрне хатарма килтём те...

П р а в т и н. Пёлетёл, пёлетёл.

С т а р о т у м. Анҗах түрөх ёҗе тытанас пулмаҗ!

П р а в т и н. Төрөс сәмах.

2-мёш кура́нни.

Савсемех тата Сухви.

С у х в и. (Правтина) Вёсем шавланине түсме хал
сук.

С т а р о т у м. Акә пиҗё-куҗё йәмәкәннише пёрөх.
Ку Сухви пулмалла.

С у х в и. Палларән-и? Ах турә! Тёрем мана ута-
ламаҗ-и?

С т а р о т у м. Сук. Ес ман йәмәкән хёрё.

С у х в и. Пиҗё.

Старотум. Епё Мускавра есё йста, мёнле сынсөн
аллине лекнине пёлтём, савайпа епё...

С у х в и. Пиззе...

Старотум. Есё анзах. төнзере манан суга сёл-
тёр. Сана самрэк зух пэхса Устертём те, кайран уйярл-
малла пулзё санпа та, аннүне те.

С у х в и. Есё сукки пире хурлантарагзё.

Старотум. (Правтина) Сак хёре пяртаксё пул-
шас тесе епё Сёпёре укса шырама кайрём. Унта укса
сынна уталамасёр тупма пулаф.

П р а в т и н. Есё пуйса килме пултарнё тецсё.

Старотум. Пуйса! Мён тавас пуйса? Сынни пуйма
хапсёйма тытансан пётём Сёпёр те сахал. Епё тивёслё
кагзё сук сын пулсан сана кагзё илмё ан кансёрлетёр
укса сукки тесе анзах укса пухрём.

П р а в т и н. Азисене валли те пяртаксё кирлё.

Старотум. Шухайшра та пулман. Ёслё сынсём
пулсан уксасёрах пуранса иртерёс, ухмах пулсан уксапа
та пуранас сук. (Шавлани илтёнет) Мён шавлассё тата.

3-мёш курёни.

Савсемех тата Простакова, Скотинин, Милон.

Простакова. Ан жар, йар тетёп. Пар-ха еп ун
питне-кусне...

М и л о н. Йурамаст, тӕхлазӕ, йурамаст.

С к о т и н и н. Ӓарӕн, йӕмӕк! Хӕнеме тытӕнсан аӕак пӕрӕисене тӕпретӕн, кӕтсе анӕах тӕр.

М и л о н. Санӕн шӕлну-ске вӕл, мантӕн-и-мӕн?

П р о с т а к о в а. Ах турӕ, сӕпӕсас килсе кайрӕ, йар-ха сиссе йарам.

М и л о н. Санӕн йӕмӕку-ске вӕл, есӕ те мантӕн-и-

С к о т и н и н. Мӕн сылӕа пытармалла, пӕр тиканран.

С т а р о т у м. (Правтина) Пасӕр сӕленесрен хӕраса тӕраттӕм, халӕ ӕӕтма сук кулас килет.

П р о с т а к о в а. Кам? Камран кулма? Ес йепле сын тата?

С т а р о т у м. Касар таркасӕн, ан сӕлен. Еп суралӕнрацца кун нек кулӕшла йанала курманӕӕ.

С к о т и н и н. (Мӕйран тытса) кама кулӕ, мана кулма мар ахӕрса йама та вӕхӕт.

М и л о н. Амантмарӕ-и сана вӕл?

С к о т и н и н. Малтан йамарӕм, хысалтаи мӕйран ӕӕтӕрлесе илӕӕ, мур!

П р а в т и н. Ыратмаст-и?

С к о т и н и н. Ёнсе пӕртаксӕ ыраткалаӕ.

П р о с т а к о в а. Ёнсе!.. Кӕтартӕ пулӕттӕм сак ахвитсер ӕарман пулсан. Хам ывӕла сыхлас тесен, хурӕнташне пӕхмӕц.

(Старотум) Нимён кулмалли те сук кунта. Манһн амһш тѣри. Йытӓ хӓйӓн сурисене тивме парѣ-и, е? Ты-тӓннӓ кузма. Кам есѣ? Кам патне килтѣн?

Старотум. Епѣ ак сакӓн патне килтѣм, унӓн куккӓшѣ Старотум.

Простакова. Йепле? Есѣ-и ха вӓл? Акӓ тӓшлӓ хӓна ситрѣ! Ех еп пуӓсѣр! Сӓшла кѣтсе илмелеттѣ-и хӓ-нана? Казар тархасӓн мана, ухмаха! Нийепле те тӓна кѣрейместѣп! Ухмах епѣ. Упӓшкам ӓста? Ывӓлӓм? Пурте ухмаха йернѣ пулмалла. Хѣрсем, Палашка! Хѣрсем!

Скотинин. Сакӓ-и ха вӓл! Куккӓшѣ-и! Е-е!

4-мѣш курӓнни

Савсемех тата Йеремейевна.

Йеремейевна. Мѣн кирлѣ?

Простакова. Есѣ хѣр-и вара, йытӓ пуӓѣ. Санран пуӓне манһн урӓх сын сук-и вара? Палашка ӓста?

Йеремейевна. Тӓрленѣ вӓл: иртенпех выртаӓ.

Простакова. Выртаӓ! Ак пуӓсѣр. Выртаӓ-е. Ул-пут-и мѣн вӓл!

Йеремейевна. Питѣ хѣртет пулмалла, аташса вы-ртаӓ.

Простакова. Аташа-и ха тата. Улпут нек, е? Уйшкана дён, ыяла. Кала: туря хушнице те Сухви ку-ккыше пирён ната килдэ те. Хавъртрах савъранкала.

Старотум. Мёншён сав терлэ хыпаланатър-ха есир? Туря хушнице-и ешэ сирён цёлэш те мар-ха.

Простакова. Сасартак есэ персе ситни мана ух-махлантардэ пузмалла; кър-ха дуп-туса илем сана, тыва-нъм!..

5-мөш куряни.

Савсемех тата-Простаков, Митрахван, Йере-мейевна.

Старотум. Ку кирлэ те мар-дэ, тэхлаз! (Ско-тинина) Ку кам тата?

Скотинин. Еп йәмйән шялнэ.

Старотум. Есэ тата кам?

Простаков. Епэ арәмән уйшки

Митрахван. Епэ аннен ыялэ } харэс

Милон. Епэ халэ паллашас та мар тетэн.

Правтин. Кайран сълтав тупян сана паллашта-рма.

Старотум. (Аллине памасър) Ку алла, дуп-тыва-шян тата. Мёншён-ха анла?

Простакова. Кала, Митрахван, йепле туп-тăвас мар те Есё ман иккёмеш атте те.

Митрахван. Йепле сан аллуна туп тăвас мар, кукка! Есё манан атте... Миçемештĕ-ха?

Простакова. Иккёмеш.

Митрахван. Иккёмеш? Вара, иккёмеш атте, кукка!

Старотум. Еп сан асу та мар, кукку та мар.

Простакова. Аза ске. Темён хайён телейне те сисет пулĕ, тата. Кёрĕ пуласса сисрĕ пулĕ...

Скотинин. Тупрĕ! Епĕ мёnten кёрĕ мар? Е?

Простакова. Санпа шăлнам вăрçма вăхат çук. (Старотума) Çуралпăранпа никампа вăрçса курман. Манан йăла çапла! Кирек мёnле вăрçсан та сăмах тĕнес çук. Турă пёлет мён тумаллине, мана, мёскене хур тусан.

Старотум. Есё алăкран кёрсенех сисрём мёnле сынине.

Правтин. Вăл ырă кăмăллине виçĕ кун сиссе пурăнатăп ёнтĕ.

Старотум. Кун пек иртёnnине нумайтĕвен тăтма хал çитеймĕ. Ыранах ирпеле Мускава тухса кайăпăр санпа Сухви.

Простакова. Ах, турă! Мёnшён çилентён-ха капла?

Простаков. Мёnшён-ха?

Простакова. Йешле? Йешле Сухвине уйӳрӳлас-хаман? Хуйхӳрнине ҫӳкӳр ҫӳме те пӳрахӳн тата.

Простаков. Епӳ пӳтрӳм кунтах, ҫухалтӳм.

Старотум. Есӳ нитех пӳрататӳн пулсан Сухвине, сана мӳншӳн йна Мускава илсе кайнине каласа парам: йна валли унта тивӳслӳ катӳа пур, ҫавна катӳа парас тетӳн.

Простакова. Ах, пӳтерзӳ.

Милон. Мӳн илтетӳн епӳ.

Скотинин. Вӳсрӳ арӳм!

Митрахван. Акӳ сана!

} Харӳс.

Старотум. Мӳн еспр? (Сухвине) Сухви, есӳ те хӳраса ӳкмерӳн-и вара? Ан хӳра, санӳн упӳшку пуласси аван ҫын, ҫапах та кама кайас тенӳ ҫавна кай.

Сухви. Ан шиклен, сана, хирӳҫ ҫук епӳ.

Милон. Ак ҫын та ку!

Простакова. Ак кама илесе пурӳнмалла. Кирек кама кай катӳа, анӳах катӳи хӳрне тивӳслӳ пултӳр. Ҫап-ла, тӳванӳм! Анӳах тивӳслӳ катӳа тӳл пулсан алӳран ӳсӳрес пулмасӳ. Ҫамрӳк творенин тупӳнсан...

Скотинин. Ҫамрӳк ҫынах мар ӳнтӳ епӳ...

Простакова. Пӳртакӳ пурлӳхӳ пулсан...

Скотинин. Сыена кӳтӳвӳпех пулсан катӳин...

Простакова. Йара пар арханкӳл ҫиркӳне.

Скотинин. Туйа вӳстере пар.

Старотум. Есир кайри шухайсёрах каласатър, курънаѣ.

Скотинин. Савна анѣх курън-и-ха, манна лайахрах паллашсан. Халё кунта халъх нумай, пёр сехотрен килёп еп пёѣзепех вара ёсе майлѣпър. Туррипех каласна ман нек сын тёнѣре сахал. (Кайаѣ)

Старотум. Сапла пулё гетѣп сав.

Простакова. Тёлёмеллийех сук ман шалламан.

Старотум. Санън шълну-и въл?

Простакова. Вара, епё Скотинин йахё-ске. Ман атте ман аннене каѣѣа илнё; аннен хушаматё Приплотин. Аѣа-пѣѣа вёсен вунсаккър пулна, анѣх пурте, пѣлѣйма икоёмёртен пусне, тура хушнине урисене тѣсрёс: хѣшне мувѣарап вилнисене турта-турта кѣларѣс, висёшё пѣхър тиркёрен сёг сисе вилѣс, иккёшё мункун ерни хушшинѣ зиркѣ синѣн, ѣан сапакан сёртен ўксе вилѣс, ытисем хѣсем пурънаймарёс.

Старотум. Курънаѣ, ашшё-амѣшё мёнли.

Простакова. Авалхи сынсем-ѣё! Сэмани те халъхи хар-ѣё. Пире нимёне те вёрентмен. Кам та пулин шѣлѣйма вёрентме йар тесе ытсан, аллине те, урине те суллаѣатѣё. Пассурмансен аллине вёренме парѣи-и. Скотинин та пулмас въл мёне те пулин вёренсен тетѣё.

Правтин. Есё санах та ывѣлна вёрентен-ске?

Простакова. Халё урӕх самана. (Старотума) ывӕла вѣрентес тесе нимѣне те хӕрхенместпѣр. Кунѣ-сѣрѣ кѣнекене лараӕ Митрахван. Хӕрхенетѣи те хӕйне, мѣн тӕ-вас, ӱссен сын пулѣ тетѣи. Вунулттӕ тултараӕ хӕллехи Микулара. Аван кауӕдӕ ӱсет. Халё те икѣ вѣрентекенѣ пӕлтӕрта кѣтсе тӕраццѣ. Мускавра йут патпалахри сынна вѣрентме кѣрше илсе килтѣмѣр. Мѣне вѣрентес тенѣ савна вѣрентме пулӕдѣ. Пирѣншѣн пулсан кирек-мѣне вѣренттѣр. Нимѣсе тытрӕмӕр, укѣине султалакне висѣ хут малтаи тӕлесе тӕратпӕр. Есѣ хӕв пӕхса тӕр-ха, Митрахван мѣне вѣренине.

Старотум. Епѣ вӕл йѣркене пѣлсех пѣтерейместѣи.

Простакова. (Куттейкинца Тихвиркин кѣросцѣ) Акӕ вѣрентекенсем те ситрѣс. Калатӕи Митрахван кунѣ-сѣрѣ канӕс курмас тесе. Хам аӕана мухтама авад та мар пек те, анӕах арӕм пуласси телойлѣ пулѣ.

Правтин. Саплине сапла та, анӕах хӕну Мускавра хӕлӕ анӕах килнѣ, йна канӕс кирлѣ, саванца ывӕлна. мухтизвѣн...

Простакова. Ах турӕ, пуртѣ хатѣр! Пӕлѣмне те хам тирпейлесе хутӕм.

Старотум. Тавта пус. Сухви, йсатса йар-ха мана

Простакова. Епир мѣн? Мана та, ывӕлна та, уидӕнкана та, йсатса йама нар хӕна. Ёсѣ майа кӕрсен, пурсӕмӕр та сантан кѣл тума Кийӱве суран кайса килѣцѣр.

Старотум. (Правтина) Хәсан курьцар пёр-пёрне епир? Пәртак кансан киләп еп кунта.

Правтин. Йурё.

Старотум. Фунтан хавәс сана курма. (Милона тайәләт).

Простакова. Пурте килёр... (Капат)

6-мәш куранни.

Куттейкинпа Фихвиркин.

Куттейкин. Мён шуйтган! Иртенпех нимён йёркине те тунаймастпәр. Кунсерен пёр пекех.

Фихвиркин. Пирён өмөрех сакән пек пурәнәс. Ёсне те ан тав, ёсрен те ан тар. Нафар ситерсен пайанхи пек пурәнәс тата нафарланаф провиант суккине.

Куттейкин. Сұлти атте хушнице сула май просвириңа патне кёрсе сырткаламан пулсан, сүрөттём йытә пек фәлхене кәларса.

Фихвиркин. Кунти улпוטсем ырә сынсем.

Куттейкин. Курман-и мён есё кути тарсәсем мёнле пурәннине? Курнә епё куркалама, анҗах кунти пурәнәса аса илсен, сүссем вирелле тәрассё.

Фихвиркин. Ак тата курман и? Кунсерен кил тәрәх висё сехет хушши вут выданаф. (Йыварән сывласа) Ой-ой-ой. Хуйхәрас килет.

К у т т е й к и н. Хуйхъ мана ҫылӑхлӑскере!

Ғ и х в и р к и н. Мён ахлатан?

К у т т е й к и н. Санӑн та ҫӑрӑ пӑлхана пуҫлама-рӑ-и, Пахнутыҫ?

Ғ и х в и р к и н. Ирӑксӑрех пӑлханӑ! Паҫӑ мана турӑ улцут ывалӑ: виҫӑ сул вӑрентетӑн, виҫсе ҫитиҫҫен шутлама пӑлмест.

К у т т е й к и н. Пирӑн иксӑмӑрӑн те пӑр хуйхӑ. Тӑватӑ сул муталанатӑн нийесле те малалла кайаймасӑ. Кӑйрисене те аран-аран вилеймен ҫавка нек, картлатар-каласа анҫах ларӑ.

Ғ и х в и р к и н. Кам айӑплӑ? Крихвилне алла ил-нӑ-илменех нимӑс нерсе ҫитет те мана ҫӑркуҫҫине хыҫалтан...

К у т т е й к и н. Ман ҫылӑх-и кунта? Пӑрнеце кӑ-неке тӑрӑх кӑгартма тытӑнӑ-тытӑнманах веш, пӑссурман вӑссе килет те, мана ӑнсереӑн нерсе кӑларасӑ.

Ғ и х в и р к и н. Мана кирек-мӑн туҫҫӑр, анҫах ҫав нимӑс салтакла ӑсатса йарасӑ.

К у т т е й к и н. Мана урапа туртице ватсан та ни-мӑн те марҫӑ, анҫах ҫав ҫылӑхлӑ шуйттана ӑнселесе йа-расӑ.

7-мөш курәни.

Җавсемех тата Простакова Митрахван.

Простакова. Вәл каниә вәхәтра пәртаксә йләшәи вөрәнколә-ха, Митрахван җувәм! Унәи хәлхине кәтәр есә тәрәшәи.

Митрахван. Малашне мән?

Простакова. Малалла авланән.

Митрахван. Итлө, анне! Епә вөрәнме вөрәнәп тө, йулашки хут пултәр. Пайанах киләшес пулат хәре.

Простакова. Вәхәт ситә-ха турә парсан!..

Митрахван. Манән вәхәт ситрә. Вөрәнәс кил-мест, авланас килет. Хавәх елеклерән, хәвах айһилә. Акә лартәм.

Простакова. Епә те сан сүмнах ларам. Сәна вали Сухви укәине җикмешкән хутаҗ сыхам.

Митрахван. Ну, пар тускуна, карнисупри йәке-хүре. Мән сымалла.

Җихвиркин. Йалан ес, ваш пәхороти, нимәнсәрех вәрҗатән.

Простакова. Ах турә! Аҗа вәрҗма та пултарай-маст-и Пахнутыҗа. Силентә те.

Җихвиркин. Мәншәи силемелле? Ваттисем йы-тә вөрәт, сил вәстерет, төнә.

М и т р а х в а н. Пар ёлёк вёреннисене, саврйнкала.

Ф и х в и р к и н. Йалап кайрисене те, кайрисене, ваш плахороти. Кайрисемне ёмёрнех кайа йулай.

П р о с т а к о в а. Сан ёс мар вай, Пахнуты. Митрахван малалла утма йуратманнипе нитё хавас елё. Унай асапё малалла васкама, турай сыхлатар!

Ф и х в и р к и н. Сатаззай. Калайнар иксёмёр епир сула тухса кайрамар. Илер хамарпа пёрле Ситорза. Тураймар епир виссёмёр...

М и т р а х в а н. Виссё.

Ф и х в и р к и н. Сул синте виссёр тенкё.

М и т р а х в а н. Виссёр.

Ф и х в и р к и н. Тыгайпайр уйярма. Шутла-ха, мищешер тенкё сын нуэне тивет?

М и т р а х в а н. Виссе пёр хут илсен-виссё, пёррене нуме ёстерсен-пуме, пёррене ёстерсен пуме.

П р о с т а к о в а. Мён-мён? Уйярмалла-и?

М и т р а х в а н. Вара. Виссёр тенкё укёа тупнай, савна вищё сынна уйярмалла.

П р о с т а к о в а. Суйаф вай, суйаф, тупайм. Укёа тупсан никампа та ан уйяр. Пурне те хав ил. Парых сав ухмах наукайла.

М и т р а х в а н. Илтетне, Пахнуты. Пар урайххине.

Ф и х в и р к и н. Сыр, ваш плахороти. Сана вёрон-тнёшён султалайкне вунай тенкё тўлетёр.

М и т р а х в а н. Вуннă.

Љ и х в и р к и н. Халё ўстермешкён кирлех мар пек те, анџах есё мён те пулин вёренсен тата вунă тенкё ўстерсен пыраť.

М и т р а х в а н. Вуннă.

Љ и х в и р к и н. Ылталайкне миҫе тенкё пулаť?

М и т р а х в а н. Нуљие нуљ-нуљ, пёрре ҫумне пёрре. (Шухăша кайса лараť.)

П р о с т а к о в а. Ан та шутла кирлё мара, пёр пуста ўстерместпёр. Науки те сана асап анџах, нимён усси те ҫук. Укҫа ҫуктăк-шутлама та кирлё мар, укҫа пулсан Пахнузйтсър пуҫне те шутлайър.

К у т т е й к и н. Шалт икё сатаззай турър, ҫитрё те. Пахнутыз! Ҫёнёрен пăхса тухтармёҫ пулё!

М и т р а х в а н. Ан хăра, анне хай те атаҫса каймё. Кай-ха есё. Куттейкин, вула ха ёнерхине.

К у т т е й к и н. Тытнар вулама. Ман хыҫрап йерен, лайпай: „Епё ҫёр айёнзи паван“.

М и т р а х в а н. „Епё ҫёр айёнзи паван“.

К у т т е й к и н. „Паван“ урăхла каласан выльăх. Епё выльăх.

М и т р а х в а н. Епё выльăх.

К у т т е й к и н. „Ҫын мар“.

М и т р а х в а н. „Ҫын мар“

К у т т е й к и н. „Ҫын кулăҫё анџах“.

М и т р а х в а н. „Сын кулаҗе анҗах“.

К у т т е й к и н. „Тата..“

8-мөш курәни.

Савсемех тата Врадман.

В р а д м а н. Ай-ай-ай-ай-ай! Халә куратәи! Атана
вәлерет вәрентсе. Тәхлазә шәлет ту ху тәхәр уйәхри азу-
на, сәкесе сүренә хырамна. Пар-хә сак усал вәр-хурах-
сене ирәк, вәсем ку пуҗран каләи туса хурәс

П р о с т а к о в а. Җәнах, җәнах Атам Атамовиҗ! Са-
йәи пуҗна вәренни пәсаҗ пулсан, пәрах тархасшәи вәренме.

М и т р а х в а н. Маншәи пулсан таксанах пәрахма
кирлә-җә.

К у т т е й к и н. Пәтрә, тав турра!

В р а д м а н. Мән ес азу-пу Аристоттеҗ нек йәлә
пултәр та, туйәка выртгәр тесе шухәшлатәи-с?

П р о с т а к о в а. Ах, турә сыхлатәр ун неккиҗәи!

В р а д м а н. Мән Рассейри твоҗенин вәренмесәр
пурәнаймасҗ-и вара?

К у т т е й к и н. Ах җәлхуна сәтасшә!

В р а д м а н. Арихметтиккәна вәренмесең сын ух-
мах пулаҗ-и мән?

Җ и х в и р к и н. Тәк тәр! Еп сан аяк пәрзисене
шутәи, лекән ха ман алла!..

Вра́дман. Ай-ай-ай! Йешле ситернѣ ййяр нек тапартатса тѣраф.

Простакова. Аџан „авланма вѣхѣт ситлѣ. Кайса пѣхас ха, хѣнана ан кѣрентертѣр вѣл.

Вра́дман. Кай, тѣхлаџѣ! Ун куѣбевенѣн пѣхас пулаф.

Простакова. Сывѣ пул Атам Атамовиџ! (Тухса кайаф.)

9-мѣш курѣвни.

Вра́дман, Куттейкин тата Фихвиркин.

Фихвиркин. Ак кѣссе пит!

Куттейкин. Тамѣкрай тухнѣ йапала!

Вра́дман. Мѣн есир, ухмахсем, кулатѣр!?

Фихвиркин. (Хул пуѣси ситѣн сапса). Мѣн есѣ куѣ харшисене пѣретѣн, нимѣс сѣрси!

Вра́дман. Ай-ай-ай! Аллисем хурѣс нек!

Куттейкин. (Хул пуѣси ситѣн сапса). Тѣмава! Мѣн куѣсемне супкаласа тѣратѣн?

Вра́дман. Пѣтрѣм епѣ! есир ман сума сипсѣнтѣр?

Фихвиркин. Ху нимѣн ѣслемесѣр џѣкѣр сийетѣн, пире те ѣслеме намастѣн. Ситменнине сѣварна каратѣн.

Куттейкин. Санан фѣлхѹ йалан сылӕхлӕ сӕмахсем калаф.

Враѣман. Мѣн вѣреннѣ сынтап кулатӕр ӕсир, ӕнѣ кравул кӕшкӕратӕн!

Фихвиркин. Парӕп сана кӕшкӕрма тунката!...

Куттейкин. Ӕнѣ фӕсословна пуфран!

Враѣман. Ӕнѣ улпут арӕмне елеклесе парӕп.
(Фихвиркин крихвѣлле сырмалли туска, Куттейкин фӕсослов тытса тӕрафсѣ).

Фихвиркин. Питна-куфна пилӕк папа уйӕрӕн!

Куттейкин. Путсӕр шӕлусеве тӕпретӕн!

(Враѣман урнӕ нек тӕраф).

Фихвиркин. Е, таратни, хӕравсӕ!

Враѣман. Мѣн! Тытрӕр-и? Кил-ха кунта.

Фихвиркин. Тарма ӕлкӕртӕн, ату кӕтартаттӕмӕр сана Мускав!

Враѣман. Хӕрамастӕн халӕ, хӕрамастӕн.

Куттейкин. Нумай-и унта сан нек пӕссурмансем?
Пурпе те йар кунта.

Враѣман. Пӕринне те нимѣн тӕваймарӕр.

Фихвиркин. Пӕфзенех вуниккӕшнѣ хурӕн!

Куттейкин. Пӕтӕм сылӕхлӕ тӕнфене, леш тӕнфене парӕп.

Фаршав.

4-МЁШ ПАЙЁ.

1-мёш курәнни.

Сухви. Пиҗзе халех килет пулѣ. (Вулаѣ) Епѣ кѣ-
тем-ха ѣна ҫакӑнта. Мап пиҗзе пек ҫын сахал тѣнҗере
(Вулаѣ)

2-мёш курәнни

Старотум. Есѣ кунта иккен, савнӑ йӑмӑкӑм!

Сухви. Сана кѣтетѣи, пиҗзе! Кѣнеке вуларӑм.

Старотум. Мѣнле кѣнеке?

Сухви. Хравтсусла. Хенелона вуларӑм.

Старотум. Хенелона! Телемакка ҫырнӑ ҫын кѣне-
кине—пит аван ҫыраѣ, теҫҫѣ, вуласса вуламан та.

3-мёш курәнни.

Ҫавсемех тата камертинер.

Старотум. Аҫтан ку ҫыру?

Камертинер. Муснаврап илсе килҗѣс. (Кайаѣ)

Старотум. Крахв Җестин ҫыраѣ иккен! Е. Сухви,
муслӑха илсе кил-ха!

Сухви. Халех! (Кайаѣ)

4-мөш курәни.

Старотум. Вәл хәр киләшессе җинҗен җыраф пулб
ге, анҗах Милона пәлместәп. Крахв йслә җын, наҗар җын-
нах тупса пәмб. Сухви кама та пулин йуратман пулсан...

5-мөш курәни.

Сухви. Тупрәм, пивҗе.

Старотум. (Вулаф) Епә халә анҗах пәлтәм... Вәл
салтаксене Мускава илсе килме кайнине. Сана вәл тәл
пулмалла нек туйһаф... Җавһанца... тәл пулсан унта калаҗ-
са пәх та... Пәхмасәрах хәре парас җук... Кәмәла кайсан...
Санән тусу... Сана каҗба илессе җинҗен җырасҗә ку җы-
рура. Паҗрах калаҗрәм җав каҗф җинҗен. Есб кама та
пулин йу...

Сухви. Мән пивҗе, епә сана хирәҗ...

6-мөш курәни

Правтин. Акә сана паллаштарам хамән савнә
туспа, Милон.

Старотум. Милон!

Милон. Епә пите хавас сан кәмәлна каймалла җын
пулма пултарсан.

Старотум. Крахв Җестин санән хурәнташ мар-и?

Милон. Мав аттепе пёр тйван вёл.

Старотум. Питё хавас сая нек сыппа павлашма. Сая сыңден пиузу нумай каларё мава. Питё сага мухтаф.

Милон. Самрак сыппа ваттисем мухтанине пурте ырава хумасаи аван та мар та, савах та есё...

Правтин. Есё маийн тусй та лаййхрах паллашсан, нафар сын маррине курйи-ха. Вёл сая йамьку патне пыр-калаф-тё...

Сухви. (Старотума) Авне йна швалне йуратий нек йуратаф-тё...

Старотум. (Сухвине) Питё хавас йна еиё. (Милонна) Есё вярёра та пулий тецёё. Питё маттур вярёсий тецёё. Хйравсй сын мар тецёё савя.

Милон. Ытисенден ытдах мар-ске. Хйравсй сын маррине кйартма телей те пулман-ха мава.

Старотум. Савах та хастар сын тецёё савя.

Милон. Вйтаймастйи. Калам ёите! Еиур Сухвине пёр-пёрне йурататйи, савяйна есё иуре телей пама пул-таратйи.

Старотум. Йенле? Еиё сйнанй сыппах есё йурата-тйи иккён Акй сая уйашку пуласи.

Сухви. Йурататйи еи йна, ииттё!

Старотум. Телейлё пулар!

Сухви. Манран телейлё сын тунас та сук ёитё.

Милон. Кувтйи пысйк телей те сук.

Правтин. Питѣ хавас сирѣншѣн.

Старотум. Манран хавас сын та сук тѣр халѣ.

Мидон. (Сухви аллине зун туса) Авѣ нирѣн телей
пуслантѣ.

Сухви. Сана епѣ ѣмѣрех йуратса пурѣвѣн.

7-мѣш курѣнни.

Савсемех тата Скотинин.

Скотинин. Епѣ те персе ситрѣм!

Старотум. Мѣн тума килтѣн?

Скотинин. Хам ѣрсе.

Старотум. Мѣнне пулѣшма нултарап сана?

Скотинин. Икѣ сѣмахпа.

Старотум. Мѣнне сѣмахсемне?

Скотинин. Ыгаласа зун-ту та, Сухви санѣн те.

Старотум. Ырлѣ мара пусламастѣн-и? Пухѣшла-ха!

Скотинин. Епѣ нихѣзан та малтан шухѣшласа
калашмастѣн. Малтанах калатѣн: есѣ те ыглашши шухѣшла-
мастѣн пулсан — Сухви мавѣн.

Старотум. Есѣ, пѣхсан, ухмах сын мар та, антѣх
нимѣн пѣлмен сынна йеңле парам-ха епѣ йѣмѣка?

Скотинин. Пѣлместѣн пулсан лѣлѣн. Епѣ авалхи
йѣхре сын Тарас Скотинин!

П р а в т и н. Сирён йӓх Атӓман та малта пулӓ ашла?

Скотинин. Мён шухӓшлатӓн есӓ? Нумайах мар ҫав...

Старотум. Анӓах сан мӓн аслаҫу асаннӓсем Атӓман маларах ҫуралнӓ епин?

Скотинин. Ҫук! Ъӓнах? Ашла епин есӓ ман йӓх ҫинҫен усал калаҫмастӓн пулат?

Старотум. Йураҫ-и вара? Анӓах есӓ Скотинин йӓхӓнҫенех арӓмва та ил.

Скотинин. Шухӓшла-ха, Сухвине мана каҫа пьма аван мар-и вара. Вӓл творенкӓ...

Старотум. Акӓ ҫын! Ҫавӓнна та вӓл сана арӓм мар.

Скотинин. Епӓ хӓрамастӓп. Калаҫӓр Скотинин творенкка каҫа илнӓ тесе. Мава пурӓ пӓр.

Старотум. Сана пурӓ пӓр те, ӓна пурӓ пӓр мар. Творенкӓ Скотинина каҫа кайнӓ тейӓҫ.

М и л о н. Кун пӓк авланви иксӓре те телей мар вӓл.

Скотинин. Е, ку мён ҫыпҫӓнаҫ тата? (Старотума). Турҫа илесшӓн мар-и вӓл?

Старотум. Ҫапла пулӓ тетӓп.

Скотинин. Ӑҫта пьма ун!

Старотум. Канҫӓртерех!

Скотинин. Кам пирген иксёмөртөн кулашла сын?
Ха-ха-ха-ха!

Старотум. Куратан камне!

Сухви. Пиэе, саванатан есе кулашан.

Скотинин. Е! Есе кулашла сын иккен. Пасар сан патна пыма та харуш иек туйаватэе. Мана пер самах та каламаран, хале кулатан та бятэ манран.

Старотум. Сынни саван пек, тусам!

Скотинин. Куранат мели. Пасар та епе сак Скотининах-эе-ске, есе силенттен мана.

Старотум. Салтаве пурэе.

Скотинин. Епе пелетеп меншенне. Епе хам та саван пек сын. Килте сысна витине керсен, сыснасем зипер пулмасан, камал хушдае. Есе те килсен иямак суртне сысна вити пеккине кура — силенттен пуде.

Старотум. Есе телейле. Мана сынсем силентерессе.

Скотинин. Мана сыснасем.

8-меш куранни.

Савсемех тата Простакова. Простаков, Митрахван, Йеремейевна.

Простакова. Мен кирлине пурце те илтэн-и?

Митрахван. Илне, манра эс заранса тамаст.

Простакова. (Старотума). Аван кантйи-и, хята? Сна лйккй пултйр тесе тёрне вёсёён сёррёрёмёр. Алйкран пйхма хаймастййр вйратас мар тесе, есё тахсавах кунта нккккк. Кацао тархасшйн...

Старотум. Есир кунта маларах килпё пулсав аванах та пулман пулёрввё.

Скотинин. Есё, аппа, йалан ман хысёён сётёрёесе сёррёлён. Епё хамйн ёсёе килтём кунта, есё..

Простакова. Епё те хамйн ёсёе. (Старотума). Есир санрая пёр йанала вйтасшйнввё те. (Упйшкине ввёлне). Пуц-сапйр.

Старотум. Мён вйтас тетёр?

Простакова. Пурте ларйр малтан. (Пурте ларасёё, Простаков, Митрахван, Йеремеёвна). Акй мён, хята мана турй Милтрахвана савса паёё. Есир йна тйрйшса ўстертёмёр, хавйр куратйр мёнливне. Курас теместёр-и вйл шрён мёне вёреннише?

Старотум. Ман хйлхана кёвё ёнтё вйл мёнле вёренни Кутгейкин вулама вёрентсея, Физвиркин математикййна—палай мёне вёренесси витёрех (Правтина) Анзых нимёс мёне вёрентнине плтесёё тата? Мёне вёрентнё-ши вйл?

Простакова. Мён цур нулккйна, хята.

Простаков. Пурне те.

Митрахван. Мёне кирлё, цурне те.

} Харёс.

Правтин. Мёне, сѣмахран каласан?

Митрахван. (Кёнекисем ўкедсё) Акъ краматтикѣна.

Правтин. Куратѣн. Кёнеки краматтикѣ. Мён пёлетён есё унтав?

Митрахван. Нумай пёлетѣн. Сушѣствитѣлни, прилакѣтѣлни.

Правтин. Алѣк? Сушѣствитѣлни, пё прилакѣтѣлни?

Митрахван. Хѣш алѣк?

Правтин. Хѣш алѣк? Ак ѣак алѣк?

Митрахван. Ку алѣк прилакѣтѣлни.

Правтин. Мёншён?

Митрахван. Мёншён тесен ѣна алѣк ѣанаххи сүмне сыйѣстарса хунѣ, дешё пѣлтѣрта ыртакани прилакѣтѣлни.

Правтин. Сан шухѣшна ухмах прилакѣтѣлни пулаѣ-и, мёншён тесен ѣна ухмах сун сүмне сыйѣстарса хураѣсё.

Митрахван. Е-хе!

Простакова. Мёшле, тѣванѣм?

Простаков. Аван пёлет-и?

Правтин. Калѣма та сук маттур-краматтикѣна тѣпё-ѣбрёне пёлет.

Милов. Историне те унтав пазар пѣлмест пулѣ вѣл.

Простакова. Вѣл сѣмрѣкранцах историне, итдеме ѣуратаѣ.

Скотинин. Митрахван мана хунй. Епё хам та историне итлеме йурататйп. Ман пёр йулташ историсем пит маттур каласа парай. Тастан шухайшласа каларай, мур.

Простакова. Анъах Атам Атамъа хирёс пыма вйл тёлшёнъен хён.

Правтин. Историе инсе кайрёр-и есир?

Митрахван. Инсе? Мёнле истори пулаф. Хайшёнъе темице пин сул кайса үкен, хайш тух темице сёр пин...

Правтин. Сапла историне вёрентет-и сана Врадман.

Старотум. Врадман? Илтелёнё епё кун нек хушамата.

Митрахван. Атам Атамыъ историсем калама йуратсах каймасф, вйл, ман нек, итлеме йуратаф.

Простакова. Вёсем иккёшё те епё савакан каръака Хавронине историсем калаттарацфё.

Правтин. Кеокрахвие те Хаврони вёрентмерё-и сана.

Простакова. Итле, мён тет. Мёнле науккй вйл?

Митрахван. Еп астан пёлем.

Простакова. Ан кутайланса тёр, тунйм. Халё сан мёне вёреннине пурне те кайтартас пулаф.

Митрахван. Мён синъен йитнине пёлместёп епё.

Простакова. Мёнле науккй терён-ха есё?

Правтин. Кеокрахви.

Простакова. Илтётне, йеоркахви.

Митрахван. Мён вӓл? Сыпсӓнтӓр ман сумма ӓпре пек.

Простакова. Каласа пар малтан мён синӓен вӓрентекен науккӓ вӓл, унтап каласа парӓ вӓл.

Правтин. Сӓр синӓен.

Простакова. (Хӓвӓртӓн) Мёне кирлӓ йанала-ха вӓл?

Старотум. Тӓрех каласан ӓста та пулин сула кайас пулсан, ӓста кайассине пӓлетӓн.

Простакова. Ес! Исовошӓӓк мӓншӓн тата? Вӓл вӓсен ӓсӓ. Творенина каласси пултӓр, исовошӓӓкӓн тупма кирлӓ. ӓӓнне каласан, Митрахван пӓлмен науккӓ, кирлӓ мар йапала вӓл.

Старотум. Савӓ, сав! Пур тӓнӓере сынсем; мӓне пӓлмест, савна кирлӓ мар йапала теӓсӓ вӓсем.

Простакова. Науккӓсӓрах сынсем пурӓнасӓӓ. Акӓ ман атте 15 сул сар пуслӓӓхӓ пулса пурӓнӓӓ, вулама та пӓлмен, сарап та пурлӓх пухнӓ. Пӓр йапала ытма килекен сынсемпе йалан укса арӓи синӓе ларса каласатӓӓ. Тухса кайсанах мӓн те пулин арӓине ӓикетӓхӓӓ. Хӓйӓн пурӓнӓӓсӓне хӓрхенмесӓӓ, арӓивӓен уксине кӓларас мар тесе. Ытгисене калас та сук та, сире калам ӓнтӓ. Вилме те выӓсӓнах вилӓӓ укса арӓи синӓе ыртса. Мӓнле? Е?

Старотум. ӓӓнах та Скотининах пулмалла сацла ӓаплӓ вилӓме тивӓсӓлӓ пулас тесен.

С к о т и н и н. Каласма тытанный так калассах пётерер. Ъянипе каласан, вёренниџе нимён усси те сук. Акъ ман куккана илер, Вавилъ Ханеленџа. Вулама пёлме мар, вуласси мённе те пёлмен. Сапах та йепле-џџё пусё!

П р а в т и н. Мён апла?

С к о т и н и н. Ак мён пулџё уи ёмёрёнџе. Пёрре йуланутпа вёстерсе килет въл киле. Хёрёнкёрех пулвй пулмалла. Ъул хапха айёвџен тухса каймалла пулвй. Хы-тй пывй џух Усёрпе пусне пёшкёртме ас та туман. Ъул хапхана пусёне шаклаттара шанй. Мён шухайшла йр? Ир-хине урйлсан хапха џилай-и? тесе ыйтаџ, тет. Пулвй-и тёнџере тата саван нек пус, е?

М и л о н. Есё, Скотинин, хйвах вёренмен сын тен хйна, анџах сан пусу тусме пултарё-и саван нек хапхана перёнсен.

С т а р о т у м. (Милона) Ан тавлаш унца! Скотинин-сен пурин те сэмкисем тёреклё пулмалла.

П р о с т а к о в а. Вёренниџе мён усси пур. Хамър хушйртах, йста та пулин суйласа лартёџ тата.

С т а р о т у м. Ёёлйраххи хййён сыннисене пулйшас-синџен тарас сук.

П р о с т а к о в а. Темёнле шухайшлатйр есир? Ёлёк авал цурте хйвйртах ёсе пйрахса кайма шухайшлатџёс. (Правгина) Есё ак, миџе сул слушит таватан. Халё те кунта килнё џухта сана сыру илсе килетџёс.

П р а в т и н. Мёяшён халифён каламарён! (Тйраф) кафарр тарчаспён, мён те пулин кирлө йапала пулө-хавал!

С т а р о т у м. (Тйраф) Кайах! Анђах санца тата курса калафён тесе шантаратён хама спё.

П р а в т и н. Калафёнпёр-ха курса. Ыран кайма шухайшлатёр иккен ирпеле?

С т а р о т у м. Вара, пёр 7 сехетре тухмалла пулө. (Правтин тухса кайаф).

М и л о н. Епё ыран сирёпче хамён салтаксене йсатён. Кайса систерес фынсене. (Милон кайаф).

9-мёш курённи.

Простакова, Митрахван, Простаков, Йеремейевна, Старотум, Сухви.

Простакова. (Старотума) Ну, куртён пулмалламан Митрахван мёнле фынне?

Скотинин. Куртён епё мёнле фынне? Е?

Старотум. Пит аван куртём иксёре те.

Скотинин. Сухвине кафза паратён-и мана?

Старотум. Фук!

Простакова. Аван кафзё-и Митрахван Сухвине?

Старотум. Нафар.

Простакова. Мёншён апла?

Скотинин. Мён канфёрлерё апла?

} Пёрле.

Старотум. Сире иксёре те пёр шәппән сәмах калам ешши. Сухвине урәх сынна килешнө.

Простакова. Ак путоёр!

Скотинин. Вәл ухмаха йернө!

Простакова. Хәсан кайассө вөсем ман патәмран?

Скотинин. Илтрөн, ыран прхине. 7 сехетре.

Простакова. Сиңе сехетре!

Скотинин. Ыран прех тәрап та... Скотинин-на сыздансан хәвәртрах уйәрәлайман. (Кайаҗ)

Простакова. Сиңе сехетре! Пурте сүтәлнә сүтәлманах тәрәр. Килёр кунта пурсәр та. (Пурте Простакова патне пырса тәрассө). Ыран ултә сехетре кареттә кайри хапха патәнзе пултәр. Илтетне?

Простаков. Илтетеп, амәш.

Простакова. (Йеремейевнана) Есә сөрөпе кушна ан хуп. Сухви пүлёмөн алакө патәнҗех лар. Вәрансанах ман патна җууса пыр!

Йеремейевна. Сывәрмәп, ан хәра!

Простакова. (Митрахвана). Есә те 6 сехетре хатёр пул. Виңе тарса Сухви пүлёмә патне тәрәт иккешне пусма сине.

Митрахван. Пурне те тәвәп.

Простакова. Кайәр пурсәр та. (Пурте кайассө). Пәдетеп мән тумаллине. Старик пәртак хархашкалө те, касарө кайран. Епир хамәр өсе тәвәлпәрах!

Җарнаг.

5-мѣш пайѣ.

1-мѣш куря́нни.

Старотумна Правтин.

П р а в т и н. Астѣватѣн-и, кунти хуѣ арѣмѣ каларѣ.
Ѕан ѣыру вѣл.

Старотум. Апла пулсан есѣ ку ѣуртри хуѣ арѣмне
пусарма шухѣшлатѣн иккен.

П р а в т и н. Мана хам алла илме хушса йанѣ,
мѣнмѣн тесен вѣл урса кайсан пѣтѣм йалти ѣывсене тѣн-
кине илѣ.

Старотум. Тавта пуѣ турра, пѣртак лѣплантарма
та йураѣ ѣав.

П р а в т и н. Ман шухѣшна аслѣ ѣын кѣѣѣнине
тивме... Мѣн шавлаѣѣѣ тата?

Старотум. Мѣн мулнѣ апла?

2-мѣш куря́нни.

Ѕавсемѣх тата Сухви, Милон, Йеремей-
евна.

С у х в и. Питѣе! Тархасшѣл ѣыл мана.

М и л о н. Асту, ап ѣыиѣан.

Старотум. Мён пулѣ, йамйкйм?

Правтив. Ак пуѣсёр ёѣ!

Сухви. Ъѣре сикет, шѣѣ!

Йеремейевна. Пётрѣ ман пуѣ.

Пурте пѣрле.

Милон. Пуѣсёрсем! Килетѣп епѣ кунга, куратѣп
вѣсем Сухвине прѣксёр каретѣна лартасѣн.

Правтин. (Йеремейевнана) Халех кала, ѣѣта илсе
кайасѣн-ѣѣ ѣна...

Йеремейевна. Винѣѣт тума, хѣта, винѣѣт тума.

Простакова Пуѣсёрсем, вѣрѣ-хурахсем. Пурне те
вилиѣѣѣн хѣнеме хушѣп.

3-мѣш курѣнни.

Ъавсемех Простаков, Митрахван.

Простакова. Мѣнле кил пуѣѣ епѣ! (Милон ѣне
тѣллесе). Мана итлемеѣѣѣ, ыттисем хушнине итлесеѣѣ.

Простаков. Епѣ айѣпѣ-и?

Митрахван. Ъын хутне кѣме!

Простакова. Пурѣнмаѣѣн та.

Харѣс.

Правтин. Ку усал ёѣе курса цулѣшма кирѣ сан,
мѣншѣн тесен еѣѣ унѣн унѣшка нуласеи.

Простакова. Унѣшка!

Простаков. Аван епир те!

Митрахван. Пурте пѣгрѣ!

Пѣрле.

Правтин. Кун пек сынна сума суманшӑн саккун хытӑ айӑплӑт. Ешӑ сана сута парас тетӑп.

Простакова. (Фӑркуслене). Тархасшӑн каҫар!

Правтин. Упӑшкине ывлӑ те ӑҫе хутшӑннӑ пулмаза.

Простаков. Ахалех айӑплаҫҫӑ мана. } Фӑркуслене.
Митрахван. Айӑплӑ, кукка-атте!

Простакова. Ех, сысна хӑрӑ, мӑн туса хутӑм.

4-мӑш курӑнни.

Ҫавсемех тата Скотинин.

Скотинин. Ну, йӑмӑк, пит те авӑп лекнӑ... Е... мӑн ку? Пурте фӑркуҫҫи ҫинҫе.

Простакова. Ах каҫарӑр тархасшӑн! Хам айӑилӑ. (Сухвине). Есӑ те, хӑрӑм, каҫарсам мана! Акӑ кусем тӑлӑха йулаҫҫӑ.

Скотинин. Йӑмӑк! Мӑн ухмаха йертӑв-и мӑн?

Правтин. Фӑрӑн, Скотинин!

Простакова. Сана турӑ сӑвап парӑ хӑвӑн унӑшкунӑ ырӑ пурӑнма. Мана йӑтерсе мӑн усси пур-ха?

Сухвине. (Старотума). Питҫе, ешӑ каҫаратӑн еҫсене.

Простакова. Каҫар тархасшӑн хӑта! Ешӑ анкӑл мар-ҫке...

Старотум. Пёлетѣп: сын а̀нкѣл марне, а̀нѣах шуй-
ттан нек те пулас пулмасѣ.

Милон. Вѣл усал туни те, касару ытви те пѣр
пекех.

Правтин. (Старотума). Есѣ пѣѣкѣ кѣна шалѣн
парсан вѣл пѣтрѣ вара.

Старотум. Епѣ те касаратѣн. (Пурте ура сине тѣ-
рацѣ).

Простакова. Касаратѣн-и! Халѣ кѣтартѣн ѣнтѣ
хам сынсене! Халѣ тѣпѣсе пѣлѣп ѣнтѣ, кам Сухвине ал-
ливѣн ѣсѣртнине! Сук, ѣмѣрне манѣп сак йапалана! Кѣ-
тартѣн епѣ сире, вѣрѣ-хурахсене!

Правтин. Мѣншѣн хѣнесшѣн-ха есѣ вѣсене?

Простакова. Ах турѣ! Епѣ хам сынсене хѣнес
килѣ вѣхѣтра хѣнеме те пултараймастѣн-и мѣн?

Правтин. Есѣ хѣнес килсен, хѣнеме пултаратѣн
тетѣн иккен?

Скотинин. Творенин хѣй тарсине хѣнеме те пул-
тараймасѣ-и мѣн, сан шухѣшпа?

Правтин. Хѣнеме! Ы̀нак та есѣ Скотининах иккен!

Простакова. Творенин хѣй тарсине те хѣнеме
пултараймасѣ-и? Ак тата! Мѣншѣн ха творенсене навѣ те-
се уккас сырнѣ?

Старотум. Тытѣннѣ уккаса а̀нлѣантарса пама!

Простакова. Кулма-и? Еңе сире халех ак... (Вө-
зем патне пыма тәраһ).

Правтин. Җаран! (Хут кәларат) Акә мән. Түре-ша-
ра хушнице халех хәвәр йалти хресченсене пухса, уккаса
вуласа парас пулат. Санән арәму усал ширки, есә пәртак
ухмахрах ширки, еңе, түре-шара хушнице, сире хам
алла илетән.

Простаков. Мәне перәнсе ситрәмәр? Е?

Простакова. Йеңле? Татах-и? Мәншән? Еңе хам
суртра хуҗа мар-и?

Правтин. Усал хуҗа—кил хуҗи—мар, түре-шара
әна түсме пултараймас. (Кайса ыйтаһ) Кайах есә!

Простаков. Камран-ха ку? (Кайаһ)

Простакова. Ах турә, пәтрәмәр! пәтрәмәр!

Скотинин. Ех-хе-хе-х! Капла мава та йәрке ситә.
Капла кирек-мәнле Скотиния та лекме пултарат. Вөсем-ха
еңе кунтан ура-алә төрөс җух.

Правтин. (Скотинина) Есә те сыснасене сынсенҗөн
мала хуран, теҗҗә.

Скотинин. Мала хумасәр! Йеңле мала хурае мар-
ха. Сынсем манпа йслә сәмахсем калаҗаҗҗә, сыснасем хуш-
шинҗе еңе хам җи йсли.

Простакова. Пурне те сүхатрәм! Пәтәмпех пәтрәм!

Скотинин. (Старотума) Еңе сан патна ёҗне килиң-
җә те... Катҗә...

Старотум. (Милон сине кӱартса) Акӱ вӱл!

Скотинин. Е, манӱн купта нимӱн Ӆс те сук аш
нулсан. Урапача кӱл те...

Правтин. ВӅсгере пар сыснусем патне. Анӱах а
ман Скотининсене калама, вӅсем ыглаши ая иртӅвӅр.

Скотинин. Калӱп! Йепле хамӱн хурӱнташсене си
стерес мар! Калӱп, вӅсем сынсене...

Правтин. Йуратарых паӱвӅр, йе...

Скотинин. Йе...

Правтин. Ан хӅнезвӅр.

Скотинин. Ан хӅнезвӅр (Кайат).

5-мӅш курӱяни.

Простакова, Старотум, Правтин, Митрах
ван, Сухвита тата Йеремейевна.

Простакова. (Правтина) Касар тархасшӱн, ан пӅ
тер мала! МӅн мана пӅтернице тунӱш пулӅ-и мӅн сана
ПӅр виӅӅ куна хӱвар-Ӆсне! ЕпӅ кӱартӱтӱм вӅсене.

Правтин. ПӅр куна та хӱвармастӱп!

Старотум. Вӱл пӅр кунта та темӅн туса пӱрахӅ

Простакова. МӅн, йепле-ха, парӱмсене тӱлес
Митрахвана вӅрентекӅсене тӱлесе татман.

Правтин. ВӅрентекӅсене? Йеремейевна, тӅнс
кил-ха вӅсене, кунта-и вӅсем?

Йеремейевна. Персе ситрѣс пулмалла. Нимѣсе те йӕхӕрас-и?

Правтин. Пурисе те йӕхӕр (Йеремейевна кайаӕ) Есѣ, тӕхлӕдӕ, нимѣн сӕнцӕн те ан шухӕшла, пур ѣсе те майа кӕрӕпӕр.

Старотум. Сана хӕвнах аван пулӕ, сӕнсене усал тума ирӕкӕ сӕхалсан.

Простакова. Тавта пуц ыра сӕмахшӕн! Йешле-ха вӕл, хам килте хам хуца мар.

6-мӕш курӕнни.

Савсемӕх тата Йеремейевна, Врадман, Куттейкин, Бихвиркин.

Йеремейевна. Акӕ вӕсем ирӕн, иӕлнӕмсем.

Врадман. (Правтина) Ваш високо-и илахороти, ху патна фӕнтертӕн-и?

Куттейкин. (Правтина) Фӕнцӕс те килме тура сӕван патӕ.

Бихвиркин. (Правтина) Мӕн хушатӕн, ваш илахороти!

Старотум. Е, Врадман, есѣ мар-и?

Врадман. Ай-ай ай-ай! Есѣ-и ха ман уллутӕм. Сывӕ пурналӕн-и?

Старотум. Йенле паллас мар? Ман патъмра ви-
сё сул куѳарта пурӳнѳе.

Правтин. Аван вѳрентекен!

Старотум. Есё вѳрентсе пурӳнатӳн иккен. Браѳ-
ман! Енё есё пуѳсѳр ѳын мар тесе, хӳв пѳлмен ѳсе тытӳн-
мӳн тесе.

Браѳман. Мѳн тӳвӳн? Мускавра сѳурерѳм сѳтѳрѳнсе
виѳё уйӳх, куѳӳр кирлѳ мар, теѳѳе. Выѳса вилес мар те-
се, вѳрентме тытӳнтӳм...

Правтин. Тѳуре-шара хушнице енѳ ѳак кил хуѳи
пулатӳп. Сирѳе пурсӳра та хӳвалас тетѳн.

ѳихвиркин. Кунтан аванни те ѳук!

Куттейкин. Хӳвалас тетѳн еншин ашла? Анѳах
малтан укѳа тѳлѳшѳнтѳен...

Правтин. Мѳн кирлѳ сана?

Куттейкин. Ман нумай илмелле укѳа. ѳур сул
вѳрентни, атӳшӳн виѳ сулхи, кунта килнѳшѳн, тата...

Простакова. Ёмѳгсѳр есё, Куттейкин! Мѳншѳн ун
ѳухлѳ?

Правтин. Ан канѳѳрле есё!

Простакова. ѳӳннице каласан, мѳне вѳрентрѳн
есё Митрахвана?

Куттейкин. Вӳл ман ѳѳ мар, Митрахванӳн хӳйѳн.

Правтин. Йурѳе, йурѳе (ѳихвиркина) Сана нумай
тѳлѳмелле-и?

Җихвиркин. Мана-и? Нимән те сук.

Простакова. Аңа пәр сулшан вуня тенкә паня,
пәр сулшан пәр пус та тўлемен.

Җихвиркин. Ик султа вуня тенкөлех атя тәхәнса
пәтернә,-әс пәтрә те.

Правтин. Вөрертнөшән?

Җихвиркин. Нимән те кирлә мар.

Старотум. Йешле нимән те кирлә мар?

Җихвиркин. Нимән те илместәп, мәншән тесән
вәд нимәне те вәренеймерә.

Старотум. Сапах та шалуне тўлеме кирлә.

Җихвиркин. Епә халәхшән 20 сул салтакра слу-
шит турәм, пәр пус укса та илмен.

(Старотумна Милон укса кәларассә).

Куттейкин. Намәса тухрәм епә, сыләхләскөр!

Старотум. Ме сана, есә ыра кәмәлләшән!

Җихвиркин. Тавта пус, ваш плахороти. Куҗенәс
нама пултаратән, анҗах әслемесәр укса илме йуратмастән.

Милон. Акә сана тата (Параҗ)

Җихвиркин. Тата, тавта пус! (Правтин та параҗ)
Мәншән епә сирән кәмәлна кайрәм-ха?

Правтин. Куттейкин пек сын мар есә, савәнша.

Җихвиркин. Епә, ваш плахороти, салтак!

Правтин. Кайах әнгә, Җихвиркин. (Җихвиркин

кайаӑ) Есё, Куттейкин, ырав килсе хӑв хуса арӑмёше тат ёсше.

Куттейкин. Хӑйёйне? Нимён те кирлӑ мар.

Враӑман. (Старотума) Авалхи тарсуна ан пӑрах, ваш високо плахороти. Хуна пӑрле илсе кай.

Старотум. Есё, Враӑман, лашасене пӑхма та манӑ пӑлӑ?

— Враӑман. Мён манмалла. Ещӑ ку суртра пурӑнӑй бӑх, лашасемце пурӑнӑй пекех туйӑнаӑ.ӑ.

7-мӑш курӑнни.

Савсемех тата камертинер.

Камертинер. Каретӑ хатӑр.

Враӑман. Хӑна лессе йама хушатӑн-и?

Старотум. Кайса лар ларкӑс сине. (Враӑман тухса кайаӑ).

8-мӑш курӑнни.

Простакова, Старотум, Милон, Сухви, Правтин,
Митрахван тата Йеремейевна.

Старотум. (Правтина) (Сухвине Милон аллине тытса) Епир те кайатӑр ёнтӑ сыв пӑл тусӑм!

Правтин. Телейлӑ пӑлӑр, ӑипер кайӑр.

Простакова. (Ывълне ыталасах илсе) Есё ан-
зых йултӑн ёнтё, Митрахван тувӑм!

Митрахван. Мён сыңсӑнатӑн, анне! Кай ман
патӑман!

Простакова. Есё те, есё те, пӑрахрӑн-и мана?
Ех, путсёр! (Тӑнсёр пулат).

Сухви. Ах турӑ, вӑл ӑнран кайнӑ?

Старотум. Пулӑш ӑна, пулӑш! (Сухвице Йере-
мейевна пулӑшаççё).

Правтин. (Митрахвана) Ех путсёр, аннӑне хя-
рёç пымалла-и? Сана вӑл тунтан йуратнипе пулӑш çак
усал ёç.

Митрахван. Вӑл хӑй темёскер, систёрмесёр...

Правтин. Ухмах!

Старотум. (Йеремейевна) Мёиле вӑл? Мёиле?

Йеремейевна. Тӑна кёрё-ха, хӑта, кёрё.

Правтин. Саниа мён тумалине пёлетёп епё. Кай-
ха ак салтака!

Митрахван. Манын пулсан пурё пёр!

Простакова. (Тӑна кёрсе) Пётрём епё пётёмпех.
Мён пур ёнтё ман? Нимён те çук! Ывӑлӑм та çук (Йёрет).

Старотум. Акӑ мён тӑваӑт усал кӑмӑллаӑ пулни.

Фаршав.
